

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР СОЦИАЛЬНОЙ АНТРОПОЛОГИИ

**ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ПОРТУГАЛЬСКИЙ)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

46.03.03 Антропология и этнология

Без профиля

Уровень квалификации выпускника бакалавр

Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

Второй иностранный язык (португальский)

Рабочая программа дисциплины

Составители: к. и. н. А. А. Токарев, к. и. н. М. Е. Кабицкий

Ответственный редактор

доц. М. Е. Кабицкий

УТВЕРЖДЕНО

на заседании Координационного совета

Учебно-научного центра социальной антропологии РГГУ

и Института этнологии и антропологии РАН

Протокол заседания:

№ 2 от 21.04.2021 г.

Оглавление

1	Пояснительная записка.....	4
1.1	Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2	Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине	4
1.3	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	7
2	Структура дисциплины.....	8
3	Содержание дисциплины	9
4	Образовательные технологии	11
5	Оценка планируемых результатов обучения.....	11
5.1	Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	11
5.2	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	12
5.3	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	13
6	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	15
6.1	Список источников и литературы	15
6.2	Интернет-ресурсы	15
7	Материально-техническое обеспечение дисциплины	15
	Приложения	16
1.	Аннотация	16

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1 Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

Основная цель курса заключается в формировании у обучаемых комплекса знаний, умений и навыков на уровне современных норм португальского языка, необходимых для реализации устной и письменной форм общения.

Курс второго иностранного языка в своей предметно-тематической части опирается на общеобразовательный уровень студентов, на знания, получаемые на занятиях по общепрофессиональным теоретическим дисциплинам, гуманитарным и социально-экономическим учебным предметам, а также по дисциплинам специализации.

Общая цель курса конкретизируется в практической, образовательной и воспитательной задачах обучения.

Практическая задача заключается в практическом овладении основами языка изучаемого народа, развитии у обучаемых базовой коммуникативной компетенции в лингвистическом, прагматическом и социокультурном аспектах применительно к основным видам речевой деятельности в различных сферах коммуникации на изучаемом языке, а частности, в сфере научной коммуникации по профессиональной тематике.

Образовательная задача заключается в сообщении обучаемым базовых знаний о португальском языке, о его системе и принципах функционирования в сопоставлении с русским и другими иностранными языками, в ознакомлении с лингвострановедческими и общественно-политическими реалиями португалоговорящих стран, в освоении базового объема знаний о характерных национальных и этнических стереотипах восприятия информации социокультурной направленности.

Воспитательная задача заключается в формировании у обучаемых необходимых морально-психологических и профессиональных качеств, в воспитании дисциплинированности, трудолюбия, целеустремленности и творческой активности, в привитии интереса к культуре изучаемого языка.

1.2 Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих *компетенций*:

- владения устной и письменной речью на государственном и иностранном (не менее одного) языках на высоком научном уровне; способности логично и доходчиво излагать информацию, формулировать исследовательские выводы и отстаивать свои взгляды в ходе научной полемики (УК-4.1);

- умения свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную научную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); навыков перевода с иностранных (не менее двух) языков на государственный язык, а также с государственного языка на иностранный язык (не менее одного) (УК-4.2);
- умения использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках (УК-4.3) ;
- владения навыками аргументированного и ясного письменного и устного изложения результатов профессиональной работы на русском языке, выступления с докладами на конференциях, подготовки к публикации обзоров профессиональной литературы, тематических рефератов, научных статей и др.; владение навыками чтения профессиональной литературы не менее чем на двух иностранных языках (либо языках народов России), навыками устного и письменного перевода профессиональных текстов с иностранных языков (как минимум одного) на русский и с русского языка на иностранный (как минимум один), а также навыками ведения устной профессиональной дискуссии на иностранном языке (как минимум одном) (ОПК-4.3).

В результате освоения курса студент должен *знать*:

- историю, основы фонетического и грамматического строя, принципы орфографии и пунктуации португальского языка;
- необходимый объём лексических и фразеологических единиц, их основные коммуникативные и функционально-стилистические характеристики;
- основные лингвострановедческие и культурные реалии, общие сведения о географическом положении, общественно-политическом и государственном устройстве стран изучаемого языка;

быть знакомым:

- с языковой ситуацией в странах изучаемого языка и в регионе;
- с кругом фоновых культурных и страноведческих знаний, необходимых для успешного общения на иностранном языке;
- с основами культуры речи и речевого этикета в странах изучаемого языка;
- с методикой самостоятельного совершенствования речевых умений и навыков;
- со словарями и другой справочной литературой по изучаемому языку;

уметь:

- фонетически, интонационно, грамматически и логически правильно оформлять подготовленное/неподготовленное (спонтанное) монологическое или диалогическое высказы-

вание по изученным лексическим темам в типичных ситуациях общения;

- правильно с точки зрения орфографических, пунктуационных, грамматических и риторических речевых норм оформлять письменный текст/высказывание на иностранном языке по изученным лексическим темам;
- пользоваться двуязычными, одноязычными толковыми словарями и другими справочными источниками при чтении оригинальной литературы на иностранном языке;
- понимать основное содержание и выделять основную идею прочитанного текста с целью последующего обобщения, пересказа или смысловой интерпретации в устной/письменной форме;
- понимать на слух в условиях непосредственного общения или через технические средства иноязычную речь по изученным лексическим темам (темп восприятия иноязычной речи должен приблизиться к 60-70% от темпа восприятия речи на родном языке);
- правильно понимать основное содержание и выделять главную идею прослушанного аудио/видео текста на иностранном языке с целью последующего обобщения, пересказа или смысловой интерпретации в устной/письменной форме;
- понимать содержание и смысловую направленность реплик собеседника в условиях дискуссионного общения, уяснить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;

владеть:

- навыками чтения иноязычных текстов среднего уровня сложности с незначительным объемом незнакомых слов по изученным лексическим темам (темп чтения на иностранном языке должен приблизиться к 70-80% от темпа чтения на родном языке);
- формами косвенной речи/косвенного комментария в различных жанрах письменной речи (официальное общение, публицистика, личная переписка);
- навыками самостоятельного изложения в письменной форме содержания прослушанного/прочитанного текста с выделением ключевых элементов содержания при соблюдении норм письменной речи на иностранном языке;
- произносительными нормами иностранного языка на сегментном и суперсегментном уровнях;
- навыками устного пересказа и интерпретации содержания прослушанного/прочитанного текста;
- навыками ведения дискуссии по изученным лексическим темам на иностранном языке.

Формирование, развитие и совершенствование указанных умений и навыков осуществляется на основе дидактически обработанных и оригинальных материалов культурно-страноведческого и социально-экономического характера. По окончании Практического курса активный лексический запас обучаемого должен составлять более 1500 лексиче-

ских и фразеологических единиц.

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Второй иностранный язык (португальский)» отнесена к числу обязательных дисциплин (Б1.О.16) учебного плана по направлению подготовки «Антропология и этнология» (бакалавр).

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: английский язык, русский язык и культура речи, латинский язык.

2 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 18 з. е., 684 ч, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 396 ч, самостоятельная работа обучающихся 234 ч, контроль — 54 ч.

<i>Раздел курса</i>	<i>Семестр</i>	<i>Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)</i>				<i>Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)</i>
		<i>лекции</i>	<i>семинары</i>	<i>практич. занятия</i>	<i>самост. работа</i>	
Вводно-фонетический курс	3			18	12	диктант
Основной курс. Ч. 1.	3			24	18	контрольная работа 1
Основной курс. Ч. 2.	3			24	18	устное сообщение
итого за семестр	3			66	48	зачет с оценкой
Основной курс. Ч. 3.	4			22	10	контрольное аудирование
Основной курс. Ч. 4.	4			22	10	контрольная работа 2
Основной курс. Ч. 5.	4			22	10	устное сообщение
итого за семестр	4			66	30	экзамен 18 ч
Основной курс. Ч. 6.	5			22	16	тест
Основной курс. Ч. 7.	5			22	16	контрольная работа 3
Основной курс. Ч. 8.	5			22	16	устное сообщение
итого за семестр	5			66	48	зачет с оценкой
Основной курс. Ч. 9.	6			22	10	контрольное аудирование
Основной курс. Ч. 10.	6			22	10	контрольная работа 4
Основной курс. Ч. 11.	6			22	10	устное сообщение
итого за семестр	6			66	30	экзамен 18 ч
Продвинутый курс. Ч. 1.	7			22	16	контрольное реферирование
Продвинутый курс. Ч. 2.	7			22	16	контрольная работа 5
Продвинутый курс. Ч. 3.	7			22	16	устное сообщение
итого за семестр	7			66	48	зачет с оценкой
Продвинутый курс. Ч. 4.	8			22	10	контрольный перевод
Продвинутый курс. Ч. 5.	8			22	10	контрольная работа 6
Продвинутый курс. Ч. 6.	8			22	10	устное сообщение
итого за семестр	8			66	30	экзамен 18 ч
ИТОГО				396	234	684

3 Содержание дисциплины

№	Наименование раздела	Содержание раздела дисциплины
1.	Вводно-фонетический курс	О португальском языке. Краткая лингвистическая характеристика. Фонетическая система португальского языка: согласные, простые гласные, дифтонги, носовые гласные и носовые дифтонги. Интонация и ударение. Словосочетание. Порядок слов. Артикли. Простое повествовательное и вопросительное предложение. Правильные глаголы в 1 и 3 л. ед. ч. Некоторые неправильные глаголы. Лексические темы: «Урок», «Письмо», «Аудитория», «Семья».
2.	Основной курс. Часть 1.	Настоящее время правильных и неправильных глаголов. Конструкции <i>estar + a + Infinitivo</i> , <i>ir + Infinitivo</i> , <i>acabar + de + Infinitivo</i> . Причастие правильных и неправильных глаголов. Формы вопросов к разным членам предложения. Лексические темы: «День», «Комната», «Офис», «Личная информация».
3.	Основной курс. Часть 2.	Простое прошедшее законченное время правильных и неправильных глаголов. Выделительная конструкция « <i>é que</i> ». Степени сравнения прилагательных. Лексические темы: «Квартира», «Визит», «Праздник», «Календарь и время».
4.	Основной курс. Часть 3.	Прошедшее незаконченное время правильных и неправильных глаголов. Возвратные глаголы. Безударные личные местоимения. Степени сравнения наречий. Лексические темы: «Распорядок дня», «Каникулы», «Детство», «Музей».
5.	Основной курс. Часть 4.	Повелительное наклонение правильных и неправильных глаголов. Будущее время правильных и неправильных глаголов. Ударные личные местоимения. Конструкция « <i>deixar + Infinitivo</i> ». Лексические темы: «Автобиография», «Дорога до места работы (учёбы)», «Путешествия», «В парикмахерской».
6.	Основной курс. Часть 5.	Условное наклонение правильных и неправильных глаголов. Личный инфинитив. Конструкции « <i>ter de + Infinitivo</i> », « <i>deixar de + Infinitivo</i> », « <i>fazer + Infinitivo</i> », « <i>deixar + Infinitivo</i> ». Лексические темы: «Достопримечательности Москвы и Лиссабона», «Театр», «Кино».
7.	Основной курс. Часть 6.	Предпрошедшее время правильных и неправильных глаголов. Относительные местоимения. Герундий. Конструкции « <i>ao + Infinitivo</i> », « <i>estar + Gerundio</i> ». Лексические темы: «Дети», «Цирк», «Кафе», «Ярмарка».
8.	Основной курс. Часть 7.	Составное прошедшее время правильных и неправильных глаголов. Согласование времён. Страдательный залог. Конструкция « <i>vir a + Infinitivo</i> ». Лексические темы: «У врача», «Аптека», «Университет», «Коимбра».
9.	Основной курс. Часть 8.	Составное будущее время правильных и неправильных глаголов. Возвратно-пассивная форма глаголов. Географические названия. Конструкция « <i>vir a + Infinitivo</i> ». Лексические темы: «География Португалии», «Море», «Времена года».
10.	Основной курс. Часть 9.	Сослагательное наклонение. Настоящее время сослагательного наклонения правильных и неправильных глаголов. Будущее время сослагательного наклонения. Употребление союза « <i>senão</i> ». Лексические темы: «Лиссабон», «Португальский язык», «История Португалии», «Гостиница».
11.	Основной курс. Часть 10.	Разница в употреблении настоящего и будущего времени сослагательного наклонения. Прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения. Абсолютные глагольные конструкции. Конструкция « <i>fazer com que + Conjuntivo</i> ». Лексические темы: «Ресторан», «Продовольственный магазин», «Домашние дела», «Жизнь в городе», «Портвейн», «Порту».
12.	Основной курс. Часть 11.	Составные времена сослагательного наклонения. Составная форма условного наклонения. Согласование времён сослагательного наклонения. Условный период. Лексические темы: «Эмиграция», «Автомобиль», «Одежда», «Экономика и торговые связи».

№	Наименование раздела	Содержание раздела дисциплины
13.	Продвинутый курс. Часть 1.	Согласование времён (повторение). Употребление союзов «nem que», «não (por)que», «não é que». Употребление глагольных оборотов с глаголом «vir». Уменьшительные суффиксы. Лексические темы: «Национальный характер португальцев и бразильцев», «Региональные различия в Португалии и в Бразилии».
14.	Продвинутый курс. Часть 2.	Согласование времён (повторение). Употребление простого и составного предпрошедшего времени. Употребление личных безударных местоимений вместо притяжательных. Уменьшительные суффиксы. Пассивные конструкции с глаголом «ser», и частицей «se». Лексические темы: «Праздники и традиции португальцев и бразильцев», «Семейные ценности в Португалии и в Бразилии».
15.	Продвинутый курс. Часть 3.	Употребление личных (ударных и безударных) местоимений. Изменение формы личных местоимений-дополнений после глаголов. Место личных местоимений-дополнений в формах будущего времени и сослагательного наклонения. Слитные формы личных местоимений. Сложный инфинитив. Употребление времён и наклонений в придаточных уступительных предложениях. Конструкция «haver de + <i>Infinitivo</i> ». Лексическая тема: «Национальные и региональные особенности португальского языка в Португалии и в Бразилии».
16.	Продвинутый курс. Часть 4.	Развёртывание инфинитивных конструкций в личные, употребление времён и наклонений. Употребление сослагательного наклонения после модальных глаголов и безличных выражений. Абсолютные конструкции (повторение). Герундий в функции несогласованного определения. Конструкция «ao + <i>Infinitivo</i> » и герундий. Лексические темы: «Фаду», «Бразильская музыка», «Ж. Сарамагу», «О. Нимейер».
17.	Продвинутый курс. Часть 5.	Употребление «antes que» и «antes de», «depois que» и «depois de». Чередование наклонений после союза «desde que». Гипотетические формы. Управление некоторых глаголов. Изменение значения прилагательных в пре- и постпозиции. Лексические темы по новейшей истории португалоязычных стран.
18.	Продвинутый курс. Часть 6.	Прямая и косвенная речь. Выделительные конструкции. Сослагательное наклонение в независимых предложениях. Личный инфинитив (повторение). Лексические темы по этнографии португалоязычных стран.

4 Образовательные технологии

Курс предполагает аудиторную работу только в форме практических занятий. Во время каждого практического занятий, как правило, применяются следующие формы работы и образовательные технологии:

- в аспекте освоения и закрепления грамматических структур: объяснение грамматических феноменов и явлений, выполнение упражнений, анализ упражнений, выполненных во время самостоятельной работы;
- в аспекте письменной коммуникации: чтение, реферирование и перевод текста, в отдельных случаях — написание кратких сочинений (во время самостоятельной работы) и их анализ в аудитории;
- в аспекте устной коммуникации: аудирование, ответы на вопросы, элементы беседы, на продвинутом этапе — беседа, устное сообщение, дискуссия.

В конце первого года обучения предусматривается просмотр документального фильма «Португалия. Там, где Атлантика встречается с Европой», на дальнейших этапах — использование кратких видеофильмов и фрагментов по истории и культуре португалоязычных стран.

5 Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Текущий контроль осуществляется в виде письменных контрольных работ, устных сообщений, а также иных заданий: тестов, диктантов, контрольного аудирования, а на продвинутом этапе обучения — также контрольного перевода и реферирования. Тест, диктант или иное проверочное задание выполняется приблизительно на шестой неделе семестра, выявляет усвоение первого раздела семестровой части курса и оценивается до 20 баллов. Контрольные работы проводятся на двенадцатой неделе каждого семестра и оцениваются до 20 баллов. Приблизительно на пятнадцатой неделе семестра студенты делают устные сообщения по лексическим темам, изучаемым в семестре. Максимальная оценка устного сообщения — 20 баллов.

Промежуточный контроль знаний проводится в форме итоговой письменной контрольной работы и устного опроса на португальском языке по лексическим темам, изучавшимся в семестре. Максимальная оценка по каждому виду контроля — 20 баллов, суммарно 40 баллов. В результате текущего и промежуточного контроля знаний студенты получают зачет в третьем, четвертом, пятом, шестом, седьмом семестрах, экзаменационную оценку в восьмом.

Полученный совокупный результат зачёта или экзамена (максимум 100 баллов) конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

<i>100-балльная шкала</i>	<i>Традиционная шкала</i>		<i>Шкала ECTS</i>
<i>95 – 100</i>	<i>отлично</i>	<i>зачтено</i>	<i>A</i>
<i>83 – 94</i>			<i>B</i>
<i>68 – 82</i>	<i>хорошо</i>		<i>C</i>
<i>56 – 67</i>	<i>удовлетворительно</i>		<i>D</i>
<i>50 – 55</i>			<i>E</i>
<i>20 – 49</i>	<i>неудовлетворительно</i>	<i>не зачтено</i>	<i>FX</i>
<i>0 – 19</i>			<i>F</i>

5.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Баллы/ шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся обладает правильным литературным произношением, твёрдыми и широкими знаниями в области грамматики, лексики и фразеологии португальского языка, имеет навык уверенной и стилистически правильной речи, соответствующей по уровню сложности и по тематике данному этапу обучения, а также без затруднений воспринимает сообщения данного уровня сложности на португальском языке в устной и письменной форме; свободно ориентируется в лингвокультурном контексте.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне — «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся обладает хорошим произношением, знаниями по основным изучавшимся темам в области грамматики, лексики и фразеологии португальского языка, имеет навык связной речи (без существенных грамматических и стилистических погрешностей), соответствующей по уровню сложности и по тематике данному этапу обучения, а также правильно воспринимает сообщения данного уровня сложности на португальском языке в устной и письменной форме; хорошо ори-</p>

		<p>ентируется в лингвокультурном контексте.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне — «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в восприятии устной и письменной речи на португальском языке, однако в состоянии понять их основное содержание; в основном знаком с изучавшимися темами в области португальской грамматики, лексики и фразеологии; обладает достаточным навыком речи, чтобы объясниться и передать основную суть сообщения, соответствующего по уровню сложности и по тематике данному этапу обучения; знаком с основными лингвокультурными реалиями.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне — «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно» / «не зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в восприятии устной и письменной речи на португальском языке, не в состоянии поддерживать устную и письменную коммуникацию стандартного уровня сложности, передавать сообщения без существенных искажений смысла, не владеет необходимыми для этого навыками. Демонстрирует незнание или лишь фрагментарные знания португальской грамматики, лексики и фразеологии.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Пример заданий контрольной работы

(3 семестр)

Exercício 1. Responder segundo o modelo:

Modelo: *Você conhece o João? Conheço, sim.*

1. Você sugere esperar? _____
2. Você cabe no carro? _____
3. Vocês têm parentes no Rio? _____

Exercício 2. Traduzir para português:

1. Я бреюсь каждый день.
2. Г-н Мореира обедает и смотрит телевизор.

Пример текста для контрольного реферирования

(7 семестр)

GUTERRES COMPARA CANDIDATURA A COTAÇÕES NA BOLSA: “AGORA SUBIU UM BOCADINHO”

Maria João Lopes

O candidato a secretário-geral das Nações Unidas admite que “o processo é longo” e que os elementos de decisão “são muito complexos”. Citando Jean Monnet, não está otimista, nem pessimista, está “determinado”.

Enquanto espera pelo líder do PSD, Passos Coelho, o candidato a secretário-geral das Nações Unidas, António Guterres vai conversando com outros sociais-democratas: Marco António Costa, Teresa Leal Coelho, Teresa Morais. A espera foi longa, lá fora o dia está cinzento e chuvoso, mas Guterres não perde a boa-disposição e, aos jornalistas, compara a sua candidatura às cotações na bolsa: “Agora a cotação subiu um bocadinho, mas é bom não esquecer que o processo é longo e os elementos que vão ser tidos em conta pelos diversos protagonistas da decisão são muito complexos.”

Passos Coelho chegou muito depois ao hotel no Parque das Nações, onde decorreu a reunião, seguida de almoço, da Internacional Democrata do Centro, uma associação que reúne partidos democratas-cristãos e socialistas de todo o mundo. Estava prevista uma intervenção de Guterres no almoço, que não era, porém, aberto à comunicação social. “Estou profundamente reconhecido por esta oportunidade de falar a uma família política de enorme importância no quadro internacional”, disse Guterres, agradecendo a Passos Coelho e ao PSD essa “oportunidade”.

“Estas oportunidades são extremamente importantes na medida em que, embora as decisões se formalizem num quadro bem definido das Nações Unidas, a verdade é que como o processo se abriu a influência a diversas forças políticas, mesmo à escala global, mesmo das opiniões públicas, das sociedades civis, é hoje muito mais importante do que era no passado”, continuou, garantindo que fará o possível por ter “uma candidatura sólida”. Questionado sobre se está otimista, respondeu com uma citação de Jean Monnet: “Nem otimista, nem pessimista, estou determinado.”

Já Passos Coelho agradeceu a presença de António Guterres, considerando as suas “recomendações” em diversas matérias “particularmente importantes”: “Estou a falar evidentemente dos problemas ligados aos refugiados e às migrações.” Para o líder do PSD, António Guterres “tem merecido um amplo consenso em Portugal” e é quem “melhor” pode levar essa experiência de trabalho e essa “visão” para as Nações Unidas, “num tempo em que problemas desta amplitude só podem mesmo ser atacados e resolvidos à escala global”. Além disso, frisou, tem “um passado bastante recheado de experiência política”.

“Julgo que é uma boa oportunidade para que o eng. António Guterres possa melhorar um bocadinho as perspectivas de o podermos ver como secretário-geral das Nações Unidas. Mas sabemos que esse é um processo que não está estritamente nas mãos dos partidos. É uma questão que terá de ser analisada pelos diversos países, qualquer que seja o ponto de vista mais partidário que possa predominar em cada governo”, ressaltou Passos, acrescentando, no entanto, que contribuir para o sucesso da candidatura foi a “motivação” do convite.

“Temos hoje boas razões para acreditar que temos efectivamente um candidato português que pode acrescentar muito valor àquilo que é a necessidade de reformar também um bocadinho as Nações Unidas”, disse ainda.

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Учебники и обязательная литература

1. Родионова М. А., Петрова Г. В. Португальский язык. Учебник для 1-2 курсов институтов и факультетов иностранных языков. М.: Высшая школа, 1991;
2. Петрова Г. В., Гаврилова Е. Г., Толмачёва И. И. Португальский язык для старших курсов. Продвинутый этап. М.: Филоматис, 2003;
3. Петрова Г. В., Мендонса Ж. К. Португальский язык для начинающих. М.: Филоматис, 2011;
4. Петрова Г. В., Мендонса Ж. К. Португальский язык для второго курса. М.: Филоматис, 2015;
5. M. M. Cascalho. Português Ao Vivo: Nível 1: Textos e Exercícios. Lisboa – Porto – Coimbra: Edições Técnicas Lidel, 1995;
6. M. C. Pinheiro. Português Ao Vivo: Nível 2: Textos e Exercícios. Lisboa – Porto – Coimbra: Edições Técnicas Lidel, 1997;
7. H. Malcata. Português Ao Vivo: Nível 3: Textos e Exercícios. Lisboa – Porto – Coimbra: Edições Técnicas Lidel, 1998;
8. M. H. de Ponce, S. Andrade Burim, S. Florissi. Bem-vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação. 6ª edição atualizada. São Paulo: SBS, 2004.

Дополнительная литература

1. Вольф Е. М. История португальского языка. М., 1988; 2002.
2. Вольф Е. М., Никонов Б. А. Португальский язык. Грамматический очерк, литературные тексты с комментарием и словарём. М., 1965.
3. Вольф Е. М. Португальский язык // Языки мира. Романские языки. М., 2001.
4. Голубева Е. С. Фонетика португальского языка. Вводный курс. М., 1981.
5. Никонов Б. А. Грамматика португальского языка. Практический курс для институтов и факультетов иностранных языков. М., 1981.
6. Токарев А. А. Португалистика в СССР и России. М., 2014.
7. Шишмарев А. А. Очерки по истории языков Испании. М.–Л., 1941; 2002.

6.2 Интернет-ресурсы

1. Бразильская академия языка и литературы. Сайт: <http://www.academia.org.br>
2. Портал португальского языка Института теоретической и компьютерной лингвистики (Португалия): <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html>
3. Сайт Института им. Камоэнса: <http://www.instituto-camoes.pt>

7 Материально-техническое обеспечение дисциплины

В отношении материально-технического обеспечения для преподавания дисциплины требуется: мультимедийный проектор, экран для показа фильмов, устройство для воспроизведения аудиофайлов, магнитофон для воспроизведения аудиокассет; для самостоятельной подготовки — компьютер с доступом в Интернет.

Приложения

1. Аннотация

Дисциплина "Второй иностранный язык (португальский)" (Б1.В.ДВ.01.04) предназначена для студентов, обучающихся по направлению 46.03.03 "Антропология и этнология" (Уровень квалификации выпускника – бакалавр). Эта дисциплина предлагается студентам Учебно-научного центра социальной антропологии первого курса дневной формы обучения и отнесена к обязательной части. Курс разработан и читается преподавателями Учебно-научного центра социальной антропологии РГГУ.

Цель дисциплины состоит в формировании у обучаемых комплекса знаний, умений и навыков на уровне современных норм португальского языка, необходимых для реализации устной и письменной форм общения.

Задачи: практическое овладение основами языка изучаемого народа, развитие у обучаемых базовой коммуникативной компетенции в лингвистическом, прагматическом и социокультурном аспектах применительно к основным видам речевой деятельности в различных сферах коммуникации на изучаемом языке, в частности, в сфере научной коммуникации по профессиональной тематике; получение базовых знаний о португальском языке, о его системе и принципах функционирования в сопоставлении с русским и другими иностранными языками, ознакомление с лингвострановедческими и общественно-политическими реалиями португалоговорящих стран, освоение базового объема знаний о характерных национальных и этнических стереотипах восприятия информации социокультурной направленности.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- владения устной и письменной речью на государственном и иностранном (не менее одного) языках на высоком научном уровне; способности логично и доходчиво излагать информацию, формулировать исследовательские выводы и отстаивать свои взгляды в ходе научной полемики (УК-4.1);
- умения свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную научную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); навыков перевода с иностранных (не менее двух) языков на государственный язык, а также с государственного языка на иностранный язык (не менее одного) (УК-4.2);
- умения использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках (УК-4.3) ;

- владения навыками аргументированного и ясного письменного и устного изложения результатов профессиональной работы на русском языке, выступления с докладами на конференциях, подготовки к публикации обзоров профессиональной литературы, тематических рефератов, научных статей и др.; владение навыками чтения профессиональной литературы не менее чем на двух иностранных языках (либо языках народов России), навыками устного и письменного перевода профессиональных текстов с иностранных языков (как минимум одного) на русский и с русского языка на иностранный (как минимум один), а также навыками ведения устной профессиональной дискуссии на иностранном языке (как минимум одном) (ОПК-4.3).

В результате освоения курса студент должен *знать*:

- историю, основы фонетического и грамматического строя, принципы орфографии и пунктуации португальского языка;
- необходимый объём лексических и фразеологических единиц, их основные коммуникативные и функционально-стилистические характеристики;
- основные лингвострановедческие и культурные реалии, общие сведения о географическом положении, общественно-политическом и государственном устройстве стран изучаемого языка;

быть знакомым:

- с языковой ситуацией в странах изучаемого языка и в регионе;
- с кругом фоновых культурных и страноведческих знаний, необходимых для успешного общения на иностранном языке;
- с основами культуры речи и речевого этикета в странах изучаемого языка;
- с методикой самостоятельного совершенствования речевых умений и навыков;
- со словарями и другой справочной литературой по изучаемому языку;

уметь:

- фонетически, интонационно, грамматически и логически правильно оформлять подготовленное/неподготовленное (спонтанное) монологическое или диалогическое высказывание по изученным лексическим темам в типичных ситуациях общения;
- правильно с точки зрения орфографических, пунктуационных, грамматических и риторических речевых норм оформлять письменный текст/высказывание на иностранном языке по изученным лексическим темам;
- пользоваться двуязычными, одноязычными толковыми словарями и другими справочными источниками при чтении оригинальной литературы на иностранном языке;
- понимать основное содержание и выделять основную идею прочитанного текста с целью последующего обобщения, пересказа или смысловой интерпретации в уст-

ной/письменной форме;

- понимать на слух в условиях непосредственного общения или через технические средства иноязычную речь по изученным лексическим темам (темп восприятия иноязычной речи должен приблизиться к 60-70% от темпа восприятия речи на родном языке);
- правильно понимать основное содержание и выделять главную идею прослушанного аудио/видео текста на иностранном языке с целью последующего обобщения, пересказа или смысловой интерпретации в устной/письменной форме;
- понимать содержание и смысловую направленность реплик собеседника в условиях дискуссионного общения, уяснить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;

владеть:

- навыками чтения иноязычных текстов среднего уровня сложности с незначительным объемом незнакомых слов по изученным лексическим темам (темп чтения на иностранном языке должен приблизиться к 70-80% от темпа чтения на родном языке);
- формами косвенной речи/косвенного комментария в различных жанрах письменной речи (официальное общение, публицистика, личная переписка);
- навыками самостоятельного изложения в письменной форме содержания прослушанного/прочитанного текста с выделением ключевых элементов содержания при соблюдении норм письменной речи на иностранном языке;
- произносительными нормами иностранного языка на сегментном и суперсегментном уровнях;
- навыками устного пересказа и интерпретации содержания прослушанного/прочитанного текста;
- навыками ведения дискуссии по изученным лексическим темам на иностранном языке.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме письменных контрольных работ, устных сообщений, а также иных заданий: тестов, диктантов, контрольного аудирования, а на продвинутом этапе обучения — также контрольного перевода и реферирования, промежуточная аттестация в форме зачетов с оценкой (в третьем, пятом, седьмом семестрах) и экзамена (в четвёртом, шестом, восьмом семестре).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 18 з. е., 684 ч.